



Distr.  
GENERAL

A/54/165  
16 July 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 118 первоначального перечня\*  
ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ  
ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ  
КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

НАЕМ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНСУЛЬТАНТОВ В СЕКРЕТАРИАТЕ

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее письмо Председателя Комиссии ревизоров от 29 июня 1999 года, препровождающее замечания Комиссии по докладу Генерального секретаря о найме и использовании консультантов в Секретариате, представленному в соответствии с положениями раздела VIII резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 1999 года.

---

\* A/54/150.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Председателя Комиссии ревизоров от 29 июня 1999 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам замечания Комиссии ревизоров по докладу Генерального секретаря о найме и использовании консультантов в Секретариате, представленному во исполнение пункта 3 раздела VIII резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 1999 года (см. добавление).

Осеи Туту ПРЕМПЕХ  
Генеральный ревизор Ганы и  
Председатель Комиссии ревизоров  
Организации Объединенных Наций

## ДОБАВЛЕНИЕ

### Замечания Комиссии ревизоров по докладу Генерального секретаря о найме и использовании консультантов в Секретариате

## ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 3 раздела VIII своей резолюции 53/221 от 7 апреля 1999 года Генеральная Ассамблея повторила свою просьбу о полном выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по вопросу о найме и использовании консультантов, одобренных в резолюции 51/226 от 25 апреля 1997 года и резолюции 53/204 от 18 декабря 1998 года, и просила Генерального секретаря представить Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят четвертой сессии соответствующий доклад через Комиссию. Рекомендации Комиссии ревизоров содержатся в ее докладах Генеральной Ассамблее<sup>1</sup>.

2. В настоящем документе излагаются мнения Комиссии ревизоров по испрошенному Генеральной Ассамблее докладу Генерального секретаря (A/54/164) о найме и использовании консультантов в Секретариате.

3. В пункте 2 доклада Генерального секретаря говорится о пяти рекомендациях, содержащихся в вышеупомянутых докладах Комиссии. Эти рекомендации предусматривали следующее:

а) Рекомендация 1. Следует более четко определять круг ведения консультантов, включая цели, задачи и сроки завершения работы. Среди всех запрашивающих организаций и департаментов следует распространить соответствующие руководящие установки;

б) Рекомендация 2. В целях повышения уровня конкурентности процесса отбора консультантов следует принимать активные меры в целях недопущения предложений, предусматривающих выдвижение единственного кандидата для привлечения к работе. Необходимо разработать надлежащие нормы отбора консультантов на более широкой географической основе;

с) Рекомендация 3. Запрашивающие подразделения необходимо обязать заблаговременно планировать свои кадровые потребности, связанные с осуществлением проектов и программ, и предоставлять различным кадровым службам Организации достаточно времени для того, чтобы принимать надлежащие решения по набору персонала в соответствии с установленными правилами;

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 5 (A/51/5), том I; и там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/53/5), том I.

d) Рекомендация 4. Следует расширить доступ сотрудников по кадровым вопросам Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению (ныне Департамент по экономическим и социальным вопросам) к сопоставительной информации о расценках на услуги консультантов. Основания, определяющие размеры вознаграждения консультантов, следует документировать;

e) Рекомендация 5. Форму документа, предназначенного для оценки работы консультантов, следует пересмотреть в целях повышения степени ее детализации и представления более четких сведений о качестве работы консультанта и его пригодности для выполнения будущих заданий.

#### Замечания Комиссии ревизоров

4. Во исполнение резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года и ее же решения 52/475 от 31 марта 1998 года Генеральный секретарь подготовил всеобъемлющие руководящие принципы в отношении круга ведения, отбора, найма и продления контрактов консультантов. Комиссия приветствует опубликование этих всеобъемлющих руководящих принципов, которые содержатся в документе A/53/385 от 15 сентября 1998 года и в которых предметно рассматриваются вопросы и проблемы, затронутые Комиссией в ее докладах.

5. В ходе проводимых Комиссией текущих проверок, связанных с использованием консультантов, она намеревается следить за применением указанных руководящих принципов департаментами, а также за выполнением рекомендаций о заблаговременном расчете кадровых потребностей их проектов и программ и выделении различным кадровым службам достаточного времени для найма консультантов и определения размера их вознаграждения.

6. Комиссия с нетерпением ожидает ввода в действие пятой очереди Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), которая позволит Секретариату отбирать кандидатов на более широкой основе благодаря обмену информацией на глобальном уровне. Это должно дать Секретариату возможность подбирать консультантов на более широкой географической основе.

7. В связи с вопросом об оценке работы консультантов Комиссия отмечает, что Администрация предлагает внедрить развернутую аттестационную форму для оценки качества выполненной работы и обеспечения учета целей, определенных кругом ведения, и степени соблюдения сроков выполнения заданий. В этой связи Комиссия отмечает, что пятая очередь ИМИС также облегчит ввод данных о качестве работы консультантов в централизованные профессиональные базы данных для повсеместного использования.

8. В заключение Комиссия приветствует принятые Генеральным секретарем меры по выполнению рекомендаций Комиссии. Комиссия считает, что эти меры расширят возможности Секретариата обеспечивать наем консультантов, управление их деятельностью и оценку работы на наиболее эффективной с точки зрения затрат и сбалансированной основе.

Выражение признательности

9. Комиссия ревизоров хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю, его подчиненным и сотрудникам за оказанное содействие и помощь.

Осеи Туту ПРЕМПЕХ  
Генеральный ревизор Ганы

Сэр Джон БУРН  
Контролер и Генеральный ревизор  
Соединенного Королевства Великобритании  
и Северной Ирландии

Виджай Кришна ШУНГЛУ  
Контролер и Генеральный ревизор  
Индии

-----